



الجهة المشتريه

(الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني)

مزد بالظرف المختوم رقم 2021/01

(تضمن كافتيريا الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني)





## دعوة لتقديم عروض أسعار

الموضوع: تضمين كافتيريا الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

بموجب المزاد رقم 2021/01

المحترمين.

السادة/ شركة

يدعو الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني المناقصين أصحاب الإختصاص والمسجلين رسمياً ويرغب بالمشاركة لتقديم المزاد بالظرف المختوم، على أن يتم مراعاة ما يلي عند تقديم العرض:

1. تقدم الأسعار بـ (الشيكل) شاملة ضريبة القيمة المضافة.
2. يمكن الحصول على وثائق الدعوة مجاناً عن طريق دائرة اللوازم والمشتريات أو الحصول على مزيد من المعلومات من خلال الموقع الإلكتروني للجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني (www.pcbs.gov.ps) أو من خلال مكتب الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني خلال أوقات الدوام الرسمي من الساعة 08:00 صباحاً وحتى 3:00 بعد الظهر.
3. يلتزم مقدم العرض أن يضع أسعاره على الجداول والنماذج المرفقة بالعرض ويحق له إضافة أي ورقة توضح عرضه على أن يتم ختمها وتوقيعها من قبله.
4. لجنة الشراء غير ملزمة بقبول أعلى الأسعار.
5. يلتزم مقدم العرض بوضع العرض في صندوق العطاءات في مقر الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني في موعد أقصاه الساعة (12:00) من يوم (الثلاثاء) الموافق (2021/08/24) ويتم رفض جميع العروض التي ترد بعد الموعد المحدد.
6. في حال عدم الرغبة بتقديم عروض أسعار، يرجى الرد خطياً على الدعوة وإرسال الرد الى دائرة المشتريات خلال مدة اقصاها يومي عمل من تاريخ استلام الدعوة.





## اتفاقية مزادة

## تضمنين كافتيريا الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بموجب المزاد رقم 2021/01

فريق أول: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، ويمثله هشام "علي أحمد"/ مدير عام الشؤون الإدارية والمالية المفوض بالتوقيع.

فريق ثاني: ..... حامل هوية رقم (.....) المفوض بالتوقيع.

## المقدمة:

حيث أن الفريق الأول يرغب بتضمنين كافتيريا الجهاز والبالغ مساحتها (130 م<sup>2</sup>) ووفق الشروط الواردة في دعوة المزادة/ عروض أسعار وحيث أن الفريق الثاني له الخبرة والمقدرة في هذا المجال التخصصي ومتوافر لديه هذه المصادر اللازمة وقد قدم عرض سعر لتقديم الخدمة المطلوبة وحيث أن الفريق الثاني قد صدر له قرار إحالة وحيث أن الفريق الثاني عبر عن موافقته للعمل بموجب هذه الاتفاقية، فقد اتفق الفريقان على ما يلي:

## أولاً: المقدمة والملاحق

تعتبر المقدمة أعلاه، وملاحقها ومرفقاتها بما فيها الشروط الواردة في مزادة/ عروض أسعار رقم (2021/01) والمشار إليه لاحقاً في هذه الاتفاقية بالملاحق رقم (1) وعرض السعر المقدم من الفريق الثاني والمشار إليه لاحقاً بالملاحق رقم (2) وقرار الإحالة رقم (.....) والمشار إليه لاحقاً في هذه الاتفاقية بالملاحق رقم (3) وعناوين الفريقين والمشار إليه لاحقاً في هذه الاتفاقية بالملاحق رقم (4) جزءاً لا يتجزأ منها وتقرأ معها كوحدة واحدة لكافة الغايات والمقاصد.

## ثانياً: موضوع الاتفاقية

تضمنين كافتيريا الجهاز.

## ثالثاً: مدة الاتفاقية

يبدأ العمل بهذه الاتفاقية بتاريخ ...../...../2021 وينتهي العمل بها بتاريخ ...../...../2022م.

## رابعاً: الالتزامات المالية:

1. من المعروف والمتفق عليه بين فريقتي هذه الاتفاقية أن مبلغ الضمان الذي سيقدمه الفريق الثاني هو مبلغ إجمالي مقداره (..... NIS) ..... شيقل شامل ضريبة القيمة المضافة تشمل شهر رمضان المبارك، تدفع على ثلاث دفعات:

أ. الأولى: ..... شيقل تدفع عند توقيع الاتفاقية.

ب. الثانية: ..... شيقل تدفع لغاية 2022/01/01.

ج. الثالثة: ..... شيقل تدفع لغاية 2022/05/01.







## 2. يشترط في تنفيذ أي دفعة مالية:

- أ. صورة هوية.
- ب. يتم ايداع مبلغ الضمان في حساب وزارة المالية /حساب ايرادات أخرى التابع لوزارة المالية في بنك فلسطين المحدود حساب رقم (219000149) وتسليم فيشة الايداع لدائرة اللوازم والمشتريات لدى الفريق الأول.
- ت. تقديم فواتير ضريبية في حال طلب الجهاز تزويده بمواد ضيافة بشكل رسمي.
- ث. شهادة رخص مهن سارية المفعول من ضريبة الأملاك.
- ج. شهادة خصم مصدر سارية المفعول وفق التعميم الصادر عن وزارة المالية.
- ح. تقديم كتاب معتمد من البنك (مصادقة بنكية) من الفريق الثاني بتفاصيل الحساب البنكي (IBAN) لأغراض تحويل المستحقات المالية.
- خ. براءة ذمة من ضريبة القيمة المضافة والجمارك و المكوس .

## خامساً: الغطاء التأميني:

يقع لازماً على الفريق الثاني وعلى نفقته الخاصة التعاقد مع أي شركة تأمين وتوفير غطاء تأميني يشمل التأمين الصحي وتأمين اصابات العمل، وتأمين المسؤولية المدنية و/أو أي تأمين يتم طلبها من الجهات المختصة قانوناً عن تنفيذ بنود وأحكام هذه الاتفاقية، وهذا التأمينات يجب أن تغطي فترة العقد المنصوص عليها أعلاه و/أو أي فترة يمتد إليها فترة تنفيذ أحكام هذه الإتفاقية.

## سادساً: التزامات الفريق الثاني:

مع مراعاة ما ورد بالملاحق المذكورة أعلاه من التزامات تقع على الفريق الثاني يلتزم الفريق الثاني:

1. اعتماد اسعار إفرادية معلنة لكل بند من بنود السلع والخدمات التي يقدمها ووضعها في مكان بارز وظاهر للعيان.
2. القيام بأعمال التنظيف في الموقع الذي يشغله وتوفير المواد اللازمة لذلك والتخلص من الزيوت المستعملة ضمن براميل خاصة ونقلها خارج الجهاز وعدم طرحها في المجاري الرئيسية أو الأحواض الزراعية.
3. التخلص من النفايات وبشكل يومي ونقلها إلى المكان المخصص لتجميع النفايات في أكياس مغلقة وحسب إرشادات دائرة الخدمات الإدارية لدى الفريق الأول، وعليه مكافحة الحشرات الطائرة والزحافة في الموقع الذي يشغله.
4. الالتزام بشروط السلامة العامة والشروط الصحية.
5. يلتزم الفريق الثاني بأوقات الدوام الرسمي وللفريق الأول الحق في تعديل هذه الأوقات بما يتناسب معه وبتوافق الطرفين.
6. لا يجوز للفريق الثاني نقل أو تغيير مكان أي من توابع الكافتيريا أو تمديدات الكهرباء أو المياه دون موافقة الفريق الأول الخطية وتحت إشرافه.
7. عند انتهاء مدة الاتفاقية يلتزم الفريق الثاني بتسليم الكافتيريا ومحتوياتها وتجهيزاتها وأثاثها المستلم من الفريق الأول بحالة صالحة وقابلة للاستعمال كما كانت عليه.

## سابعاً: إنهاء الاتفاقية:

1. يحق للفريق الأول إنهاء الاتفاقية في أي وقت، شريطة إعلام الفريق الآخر بذلك خطياً قبل مدة لا تقل عن (30) يوماً من قيامه بذلك. وفي حال إنهاء الاتفاقية على هذا النحو، يتم تعويض الفريق الثاني لقاء العمل الفعلي الذي قام به، والذي يلبي متطلبات الفريق الأول على أساس الوحدة.





التاريخ: 2021/08/17

الرقم: 2021/01

2. في حال تخلف أو نكول أو أخل أو تأخر الفريق الثاني في بنود اتفاقية الضمان فيحق للفريق الأول:

أ. فسخ الاتفاقية.

ب. الإحالة على شركة أخرى لتنفيذ موضوع الاتفاقية بنفس المواصفات وعلى حساب الفريق الثاني وتحمله فرق الأسعار والنفقات الإضافية وأية خسارة أو مصاريف أو عطل أو ضرر يلحق بالفريق الأول أو يلحق بالدائرة المستفيدة، وذلك دون الحاجة إلى إنذار ولا يحق للفريق الثاني الاعتراض على ذلك.

ت. حجز جزء من أو كامل الدفعة المستحقة للفريق الثاني إذا ترتب على إنهاء الاتفاقية من قبل الفريق الثاني، تحميل الفريق الأول لتكاليف إضافية من أجل إنجاز العمل كما حددته الشروط الواردة بالملحق رقم (1).

ث. استبعاد أي عرض مقدم من الفريق الثاني للاشتراك بأي عطاء أو مناقصة خاصة بالفريق الأول لمدة لا تزيد عن ثلاث سنوات ويعتبر توقيع الفريق الثاني على هذه الاتفاقية إقراراً منه وإسقاطاً لحقه بذلك.

## ثامناً: شرط التحكيم

1. اتفق الفريقان باحالة كل و/أو بعض المنازعات التي تنشأ و/أو قد تنشأ بشأن أية علاقة قانونية و/أو تعاقدية و/أو غير تعاقدية إلى التحكيم على أن يتم اجراؤه وفق الإجراءات والأسس التي نص عليها قانون التحكيم الفلسطيني الساري المفعول، ويكون مكان التحكيم مدينة رام الله.

2. اتفق الفريقان على أن تكون محاكم محافظة رام الله هي صاحبة الاختصاص والسلحية لحل أي نزاع و/أو خلاف ينشأ بين الفريقين وتكون ناتجة عن الاتفاقية.

## تاسعاً: أحكام عامة:

1. يطبق على الفريق الثاني في حال تأخر بدفع الالتزامات المالية المترتبة عليه أحكام غرامات التأخر في التسليم للقطاع العام الحكومي الواردة في القوانين والأنظمة والتعليمات الفلسطينية السارية.

2. تكون متابعة ومراقبة تنفيذ بنود هذه الاتفاقية والإشراف عليها من مسؤولية دائرة الخدمات الإدارية ممثلة بمديرها.

3. يتم دخول سيارات الفريق الثاني للتحميل والتنزيل بالتنسيق مع قسم الأمن.

4. يقوم الفريق الأول بطلب السندويشات والوجبات الخفيفة والمشروبات الباردة والساخنة من الفريق الثاني في حال عقدت دورات و ورشات عمل داخلية، شريطة أن تكون بمواصفات ممتازة ومقبولة للفريق الأول.

5. يجوز إصدار أية ملاحق للاتفاقية إذا اقتضت الحاجة لذلك وباتفاق الفريقين الخطي.

6. الظروف القاهرة: تفادياً لأي غموض، فإنه لا يحق لأي من الفريقين مطالبة الفريق الآخر بتنفيذ التزاماته المبينة في هذه الاتفاقية في أحوال القوة القاهرة أو الظروف الطارئة مثل الأعمال الحربية والعداوية و/أو أعمال الشغب و/أو السطو والنهب وغيرها مما ينجم عنه تعذر تنفيذ أحد الفريقين لالتزاماته الواردة في الاتفاقية.

7. التعاقد من الباطن: يلتزم الفريق الثاني بعدم التعاقد مع الغير من الباطن لتنفيذ هذه الاتفاقية أو السماح لأي طرف آخر

بالانتفاع بها لا بموجب طلب خطي وموافقة الفريق الأول الكتابية، على أن يكون الفريق الثاني مسؤولاً ومسؤولية كاملة عن تصرفات أو أي تقصير أو اهمال يقوم به ذلك الغير المتعهد من الباطن، في حال موافقة الفريق الأول على هذا التعاقد.







## 8. سياسة الاتصال:

يجب أن تتم كافة الإخطارات والإتصالات الأخرى بموجب هذه الاتفاقية خطياً وفق العناوين المختارة المشار لها بالملحق رقم (4) وسوف تعتبر أنها سلمت أصولاً في حال تسليمها، باليد خلال ساعات العمل العادية لدى المستلم، وعند إرسالها بالفاكس أو بالبريد الإلكتروني (مع التقرير الإلكتروني الذي يؤكد التسليم).

9. السرية في التعامل: يراعي كل فريق السرية التامة في تعامله بموجب هذه الاتفاقية، ويتعهد بعدم البوح أو الإفصاح عن أي معلومات يحصل عليها خلال تطبيق هذه الاتفاقية و/أو بعد انتهاء العمل بموجبها إلا بعد أخذ الموافقة الخطية من الفريق الآخر.

## عاشراً: مكونات الاتفاقية

تتكون هذه الاتفاقية من مقدمة وعشرة بنود بما فيها هذا البند وتقع على خمس صفحات بالإضافة لأربعة ملاحق. وقد حررت منها نسختان بيد كل فريق نسخة منها.

حررت هذه الاتفاقية في يوم (.....) الموافق: .../.../2021 م

عن الفريق الثاني  
التوقيع

السيدة/

عن الفريق الأول  
التوقيع

هشام "علي احمد"  
مدير عام الشؤون الإدارية والمالية

المستشار القانوني  
التوقيع

المحامي/ لؤي الحسيني





ملحق رقم (4)

عناوين الفريقين

فريق أول: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

العنوان: فلسطين/رام الله/ عين منجد/ شارع طوكيو/ مقابل قصر رام الله الثقافي.

هاتف: 2 2982700 (+970/+972)

فاكس: 2 2982710 (+970/+972)

صندوق بريد: (1647)

البريد الإلكتروني: diwan@pcbs.gov.ps

فريق ثاني: \_\_\_\_\_

العنوان: \_\_\_\_\_

هاتف: \_\_\_\_\_





التاريخ: 2021/08/17

الرقم: 2021/01

### الشروط الخاصة:

1. الأسعار بالشفيل وشاملة لكافة أنواع الضرائب.
2. فترة الضمان، سنتين متتاليتين من تاريخ بداية العقد. على ان يكون التعاقد سنوي.
3. يقوم الضامن بتجهيز الكافتيريا بالمعدات اللازمة لأغراض عمله على نفقته الخاصة دون أن يتحمل الفريق الأول أي نفقات مهما كان نوعها علماً بأنه يوجد في الكافتيريا (10 طاولات، 40 كرسي، ثلاجة طعام).
4. يلتزم الضامن بالمحافظة على الموقع ونظافته.
5. يلتزم الضامن بتوفير كافة معدات ومتطلبات العمل، وبشكل يتناسب مع الوضع القائم.
6. يتم توقيع الاتفاقية بعد استيفاء كافة الشروط خلال ثلاثة أيام من تاريخ الترسية ويقوم الضامن: -
  1. بدفع 30% من قيمة العقد الإجمالية عند التوقيع في حساب إيرادات أخرى التابع لوزارة المالية في بنك فلسطين المحدود حساب رقم (219000/49) وإحضار فيشة الدفع عند التوقيع.
  2. دفع 40% من قيمة العقد بتاريخ 2022/01/01.
  3. دفع 30% من قيمة العقد بتاريخ 2022/05/01.
7. يحق للجنة تمديد أو تأجيل أو إلغاء المزاد كما تراه مناسباً.
8. يحق للجنة ترسية المزاد على من يليه في السعر في حالة تمنع صاحب أعلى الأسعار.
9. عند انتهاء مدة العقد يقوم الفريق الثاني بتسليم الكافتيريا كما استلمها، ويتحمل أي ضرر يقع خلال فترة الضمان.
10. يحق لمن يرغب المشاركة في المزاد زيارة ومعاينة الكافتيريا على أرض الواقع بالتنسيق مع السيد محمد فشافشه - مدير دائرة الخدمات الإدارية جوال رقم (0599465800).
11. يلتزم من يرسو عليه المزاد بتوفير كل ما يحتاجه الموظفين من مواد غذائية ومشروبات باردة وساخنة بأسعار مناسبة وللجهاز الحق بمراقبة الأسعار والجودة.
12. على من يرسو عليه المزاد الاهتمام بمظهره العام أثناء العمل وارتداء زي خاص، وكذلك عليه الالتزام بنظافة وترتيب الكافتيريا.
13. الالتزام بأوقات الدوام المتفق عليها مع الجهاز لضمان تأمين احتياجات الموظفين.
14. على من يرسو عليه المزاد الاهتمام بنظافة المكان والمواد وبخلاف ذلك يحق للجهاز فسخ العقد وتحميل الضامن كافة الشروط الجزائية.
15. مساحة الموقع المخصص للكافتيريا عبارة عن 130 م مربع تضم مطبخ وصالة صغيرة وصالة كبيرة وتوسع ل 80 كرسي و 20 طاولة.
16. عدد العاملين بالمباني 270 موظف بالإضافة إلى الموظفين المؤقتين.
17. عنوان الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني هو رام الله / شارع طوكيو/ مقابل قصر الثقافة.
18. يقوم الجهاز المركزي للإحصاء بمتابعة تحصيل المبالغ المترتبة على الضامن وإيداعها في حساب الخزينة.
19. يجب على الضامن تزويد الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بفواتير ضريبة في حال طلب الجهاز تزويد بأية مستلزمات ضيافة بشكل رسمي.
20. يكون سعر الضمان شامل استهلاك المياه والكهرباء.
21. يشترط بالمتقدم أن يسجل لدى الدوائر الضريبية المختصة.







22. على المتقدم ارفاق براءة ذمة من ضريبة القيمة المضافة وشهادة خلو طرف من ضريبة الدخل ورخص مهن من ضريبة الأملاك.
23. تلتزم الشركة بسريان العرض لمدة (90) يوماً من تاريخ آخر موعد لتقديم العروض.
24. الجهاز غير ملزم بالإحالة على أعلى الأسعار.
25. يحق للجهاز إلغاء المزاد في أي مرحلة من مراحله دون إبداء الأسباب.
26. آخر موعد لقبول عروض الأسعار في صندوق العطاءات في الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني دائرة اللوازم والمشتريات (رام الله\_ عين منجد (شارع طوكيو)، الساعة الثانية عشرة ظهراً يوم الثلاثاء الموافق 2021/08/24.
27. لقد اطلعت على الشروط أعلاه وأوافق عليها.

اسم الشركة: \_\_\_\_\_ المسؤول \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_

ختم وتوقيع الشركة





التاريخ: 2021/08/17

الرقم: 2021/01

تقديم قائمة اسعار للأصناف المرفقة:

قائمة الوجبات			
كبير	صغير	الصنف/ صحن	#
		حمص	1
		حمص مع لحمة	2
		حمص مع نقانق	3
		نقانق مع خضار	4
		متبل	5
		لبنه	6
		بندوره	7
		بندوره مع لحمه	8
		نقانق مع بيض	9
		بيض	10
		عجة	11
		بيض مع بطاطا	12
		بطاطا	13
		صحن مشكل ( حمص + متبل + لبنه )	14

ملاحظة: سعر الصحن يشمل الخبر عدد 3

قائمة الساندويشات			
بجيت	رغيف خبز	الصنف/ ساندويش	#
		حبش	1
		تونا	2
		مرتديلا	3
		لبنه	4
		بطاطا	5
		نقانق	6
		شنتسل	7
		عجة	8
		جبنة صفراء	9
		جبنة بيضاء	10
		مسحب	11
		شاورما	12





مزاو رقم 2021/01تضمين كافتيريا الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

#	المقصف	المبلغ الإجمالي/بالسنة /بالشيك (بالارقام والحروف)
1	كافتيريا الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني	

الاسم: .....

رقم الهوية: .....

رقم التلفون: .....

ختم وتوقيع المزاو: .....

